

### EN User Instructions

Keep this guide for future reference

Original instructions

### FI Käyttöohjeet

Säilytä tämä ohje myöhempää käytööä varten

Alkuperäisen ohjeen käänös

### SE Bruksanvisning

Spara den här guiden för framtida referens

Översättning av originalinstruktionerna

### NO Bruksanvisning

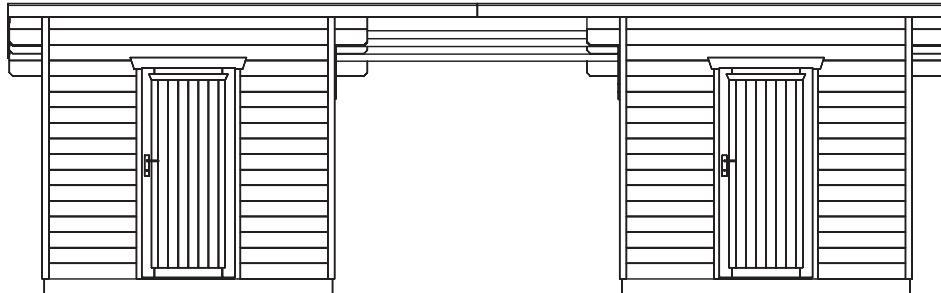
Koble sammen denne veileddningen for fremtidig referanse

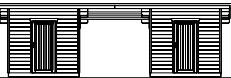
Oversettelse av de originale instruksjonene

### EE Manuaal

Hoidke see juhend edaspidiseks kasutamiseks alles

Tolgitud originaal juhendist



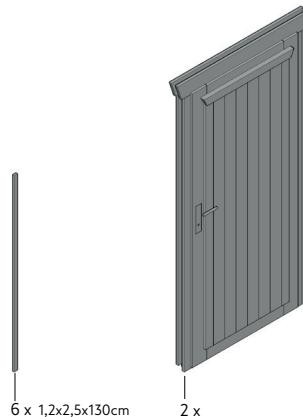


750 x 280cm

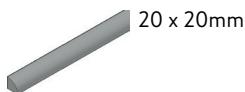
502525343

[2]

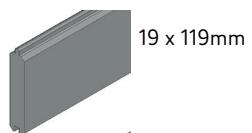
|       |            |         |
|-------|------------|---------|
| 4x    | B100-L     |         |
| 24    | x B100     |         |
| 540x  | B115-0505  |         |
| 70    | x B105-030 | 0mm     |
| 1260x | B105-040   | 30mm    |
| 120x  | B105-050   | 40mm    |
| 770   | x B105-060 | 50mm    |
| 112   | x B105-080 | 60mm    |
| 8 x M |            | 12      |
| 8 x M |            | 12      |
| 8 x   |            | 12x90mm |



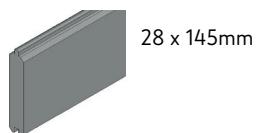
#### Overview / Översikt / Oversikt / Yleiskatsaus / Ülevaade :



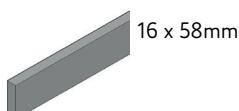
20 x 20mm



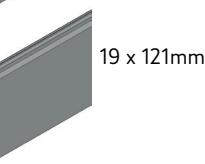
19 x 119mm



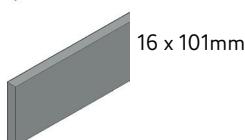
28 x 145mm



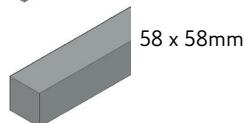
16 x 58mm



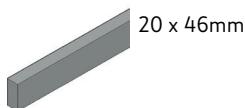
19 x 121mm



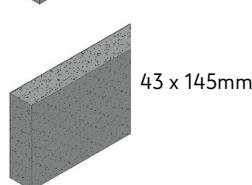
16 x 101mm



58 x 58mm



20 x 46mm

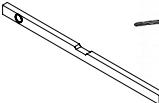
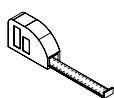


25 x 55mm

43 x 145mm



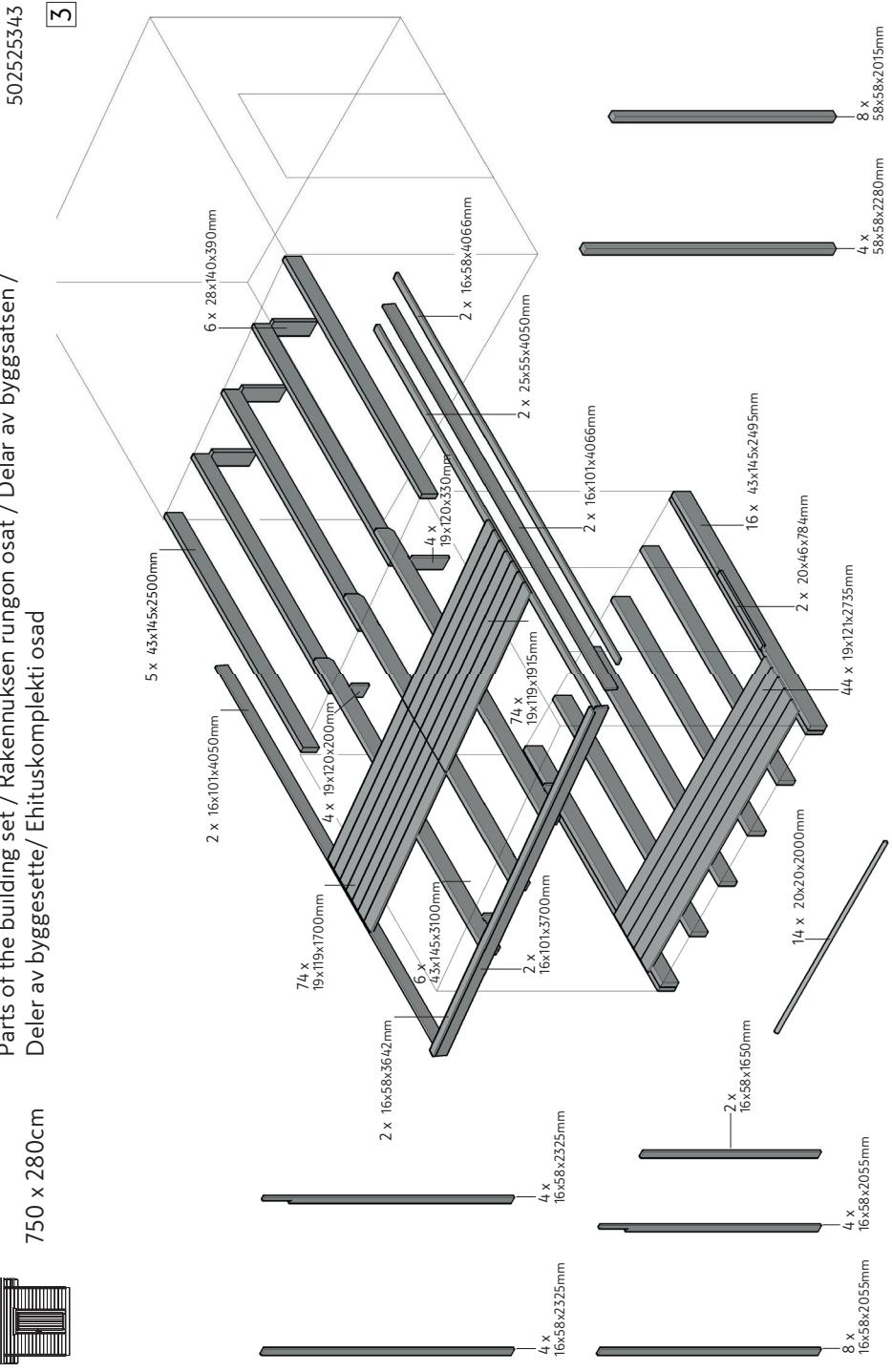
#### Additional / Lisaksi / Tillagg / I tillegg trenges / Lisaks:

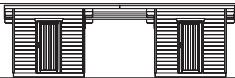




750 x 280cm  
Parts of the building set / Rakennuksen rungon osat / Delar av byggsatsen /  
Deler av byggesette / Ehituskomplekki osat

3





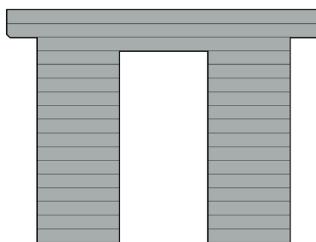
750 x 280cm

A + B

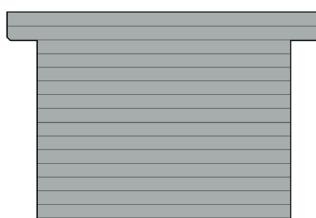
502525343

28mm walls / 28mm väggar / 28mm seinat / 28mm vegger / 28mm seinad

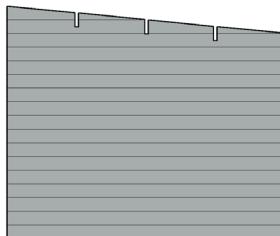
4

2 x 3100mm  
2 x 3100mm  
2 x 2500mm

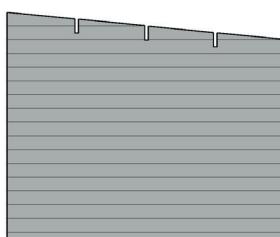
56 x 807mm

2 x 3100mm  
2 x 3100mm

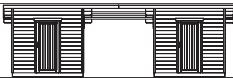
26 x 2500mm

2 x 6 65mm  
2 x 650mm  
2 x 637mm  
2 x 1358mm  
2 x 663mm  
2 x 2744mm

28 x 2744mm

2 x 6 65mm  
2 x 650mm  
2 x 637mm  
2 x 1358mm  
2 x 663mm  
2 x 2744mm

28 x 2744mm



750 x 280cm

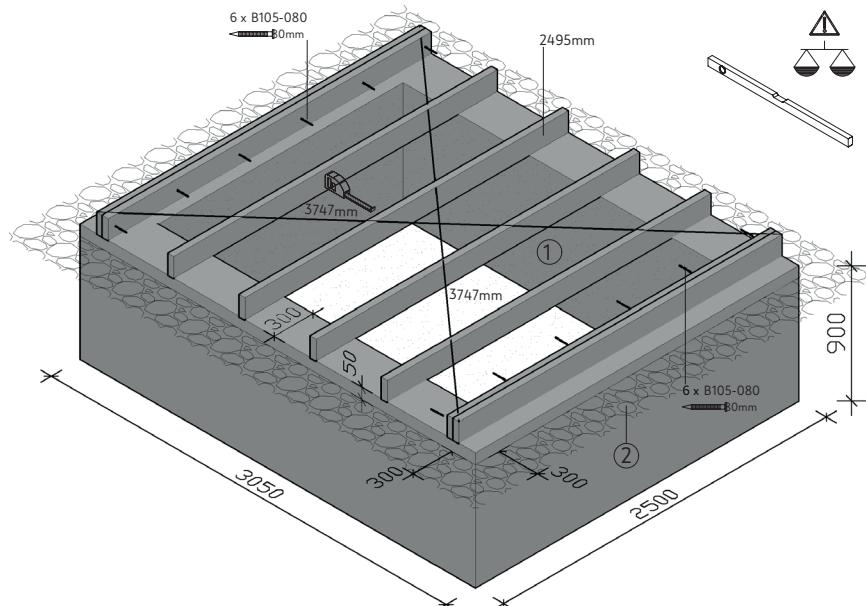
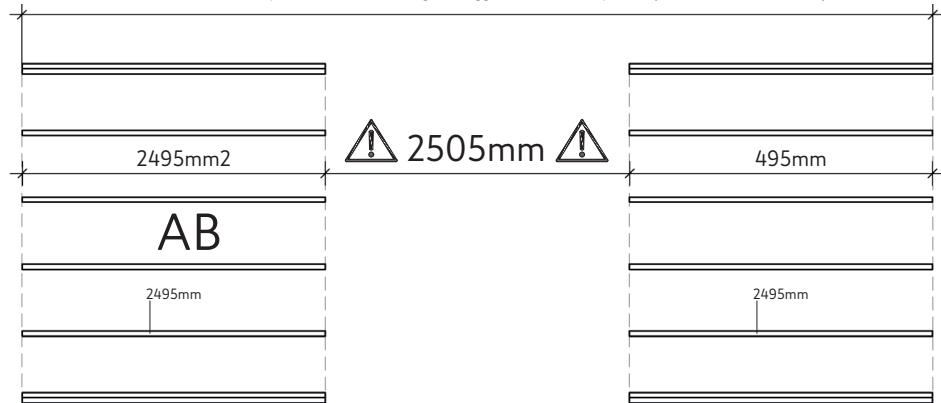
502525343

1

5

7500mm

Outside measure both houses / Yttermått på båda husen / Utvendig mål begge husene / Molempien talojen ulkomitat / Mõlema maja välismõõdud



①

- f.ex. pavement-flag
- t. ex. gångbaneplattor
- esimerkiksi käytävälaatat
- forttau fliser
- nt. Betoonplaadid

②

- Splash protection (eg: 300mm wide gravel strip all round)
- Stänkskydd (en sträng av grus hela vägen runt, 300mm)
- Roiskesuoja (esim. ympärin kulkeva sorakaistale, 300mm)
- Sprutbeskyttelse (f.eks.: 300mm bred grus hele veien rundt)
- Pritsimiskaitse (nt. 300mm laiune killustikuriba)

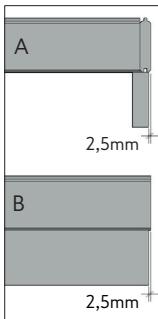


750 x 280cm

502525343

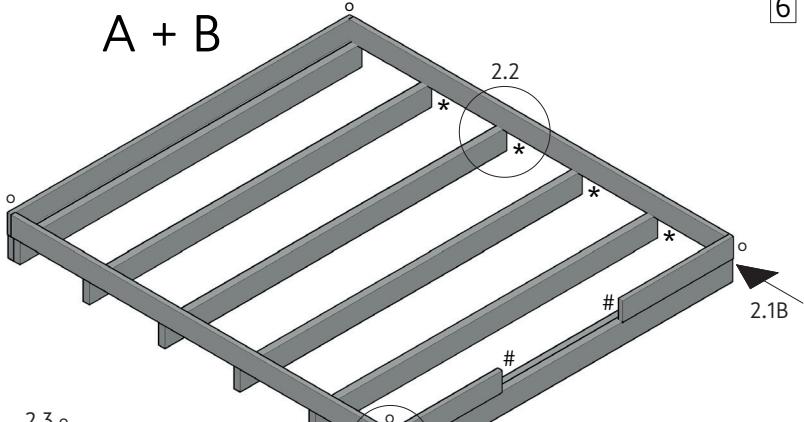
③

2.1

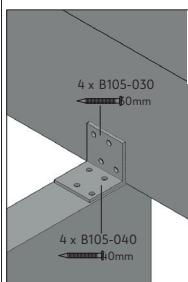


A + B

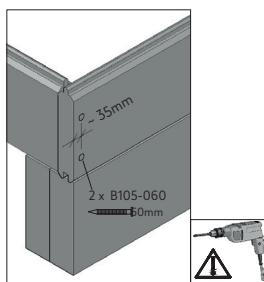
6



2.2 \*

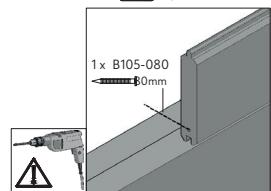


2.3 o



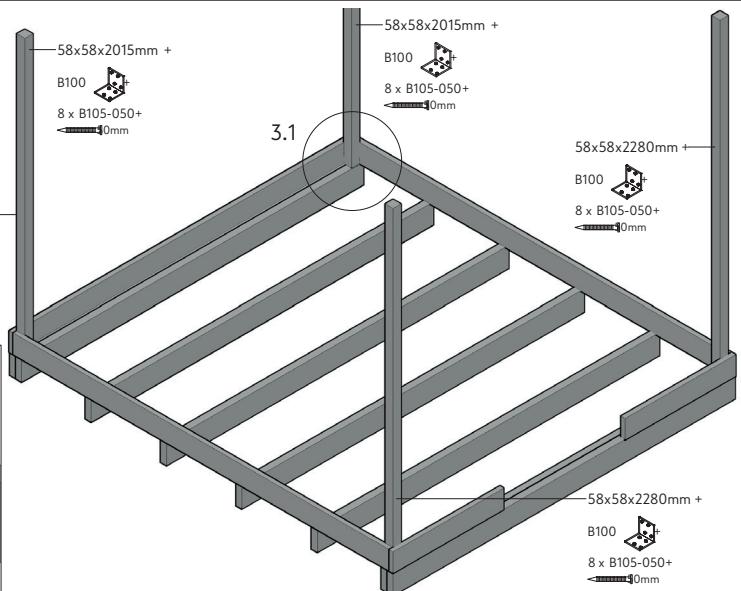
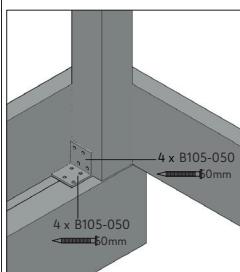
2.1A

# 2.1



A + B

3.1



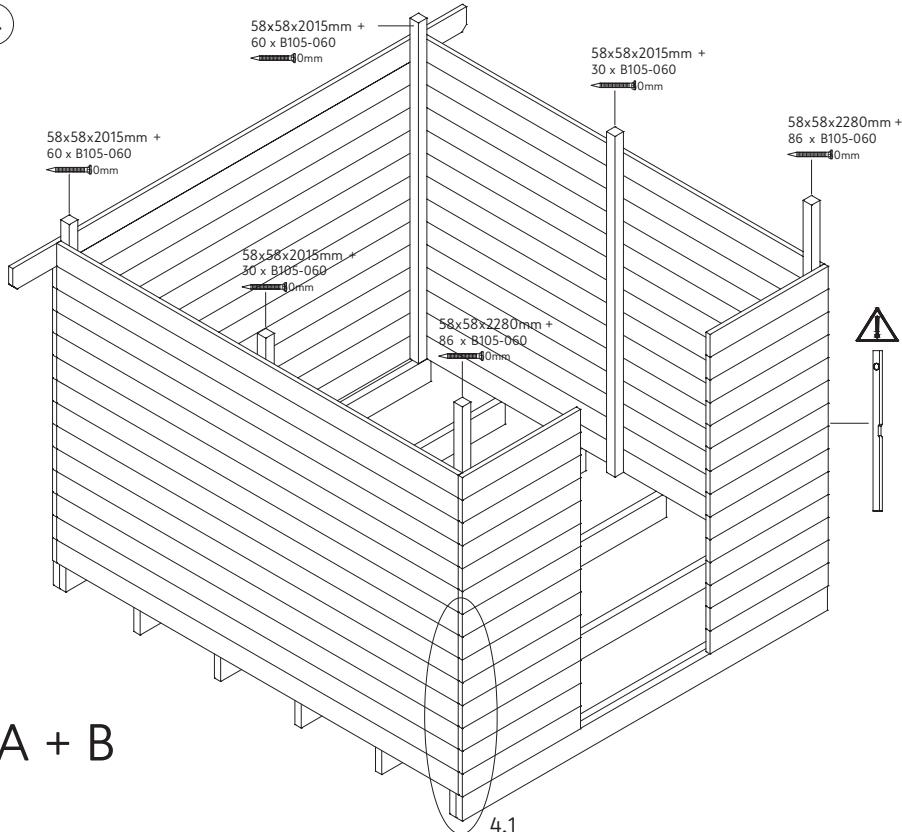


750 x 280cm

502525343

4

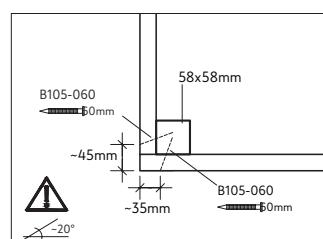
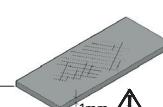
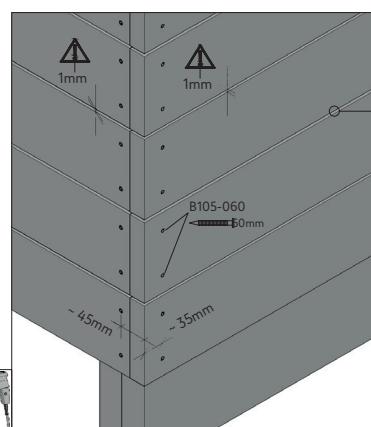
7

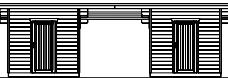


A + B

4.1

4.1



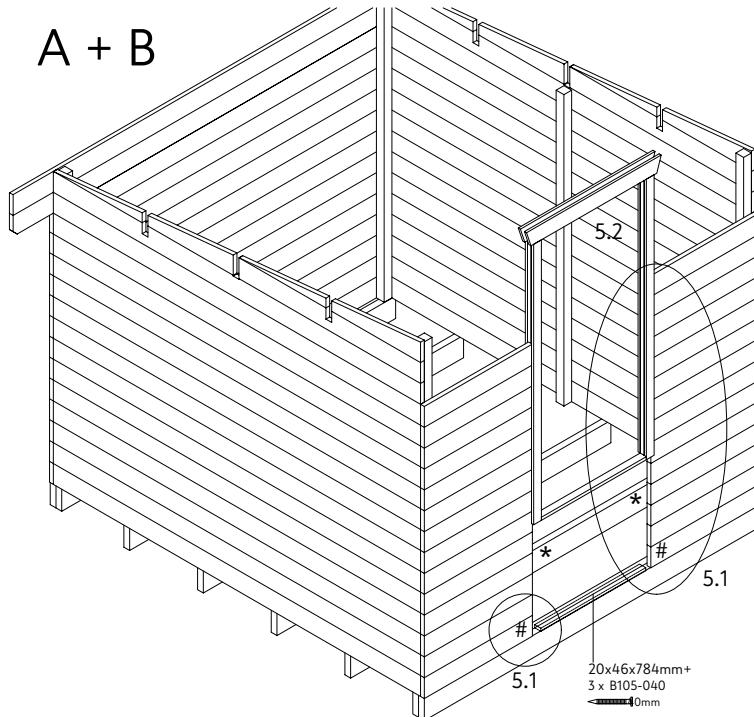


750 x 280cm

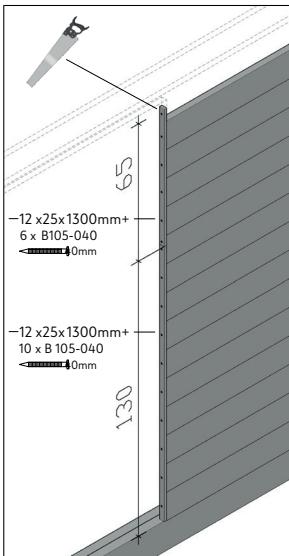
502525343

⑤ A + B

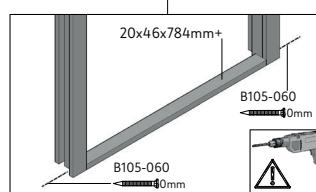
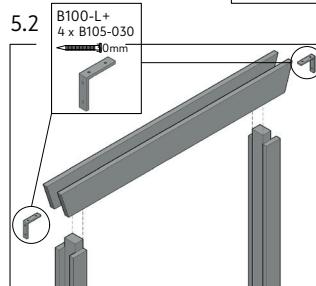
8



5.1 \*

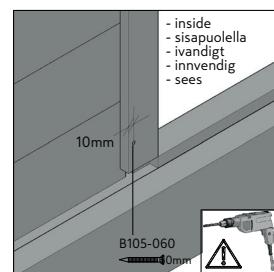


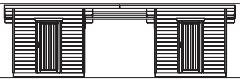
5.2



- Hang the doorleaf on the hinges after pushing the frame into position
- Häng dörrbladet på gångjärnen efter att karmen har skjutits på plats
- Heng dørbladet på hengslene etter at rammen er skjøvet på plass
- Asetta ovenpuolisko karmen asennuksen jälkeen
- Paigalda ukseleht peale ukseraami paigaldamist.

5.3 #

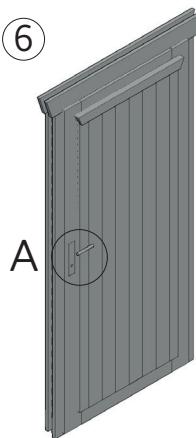




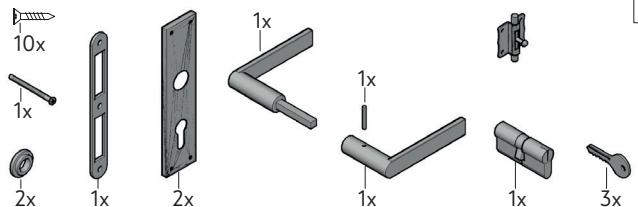
750 x 280cm

502525343

⑥

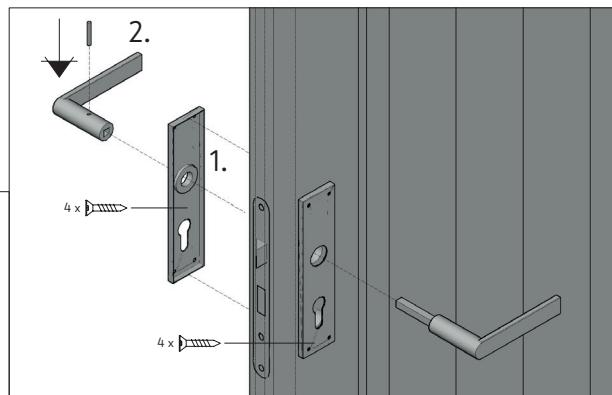


B

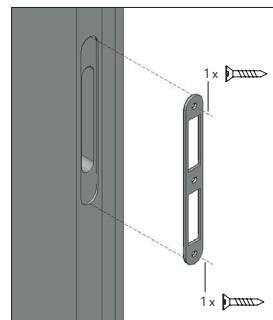
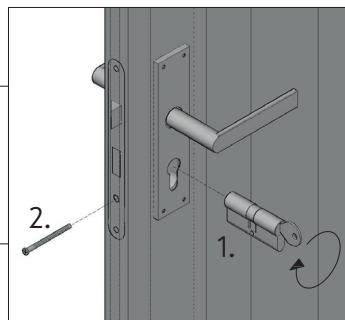
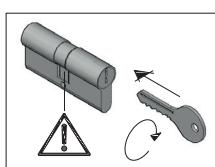
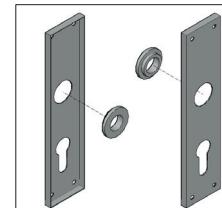


9

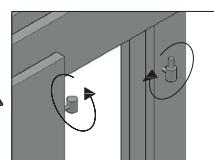
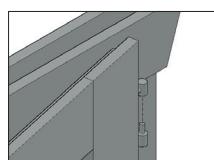
A

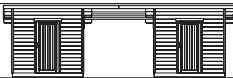


A



B



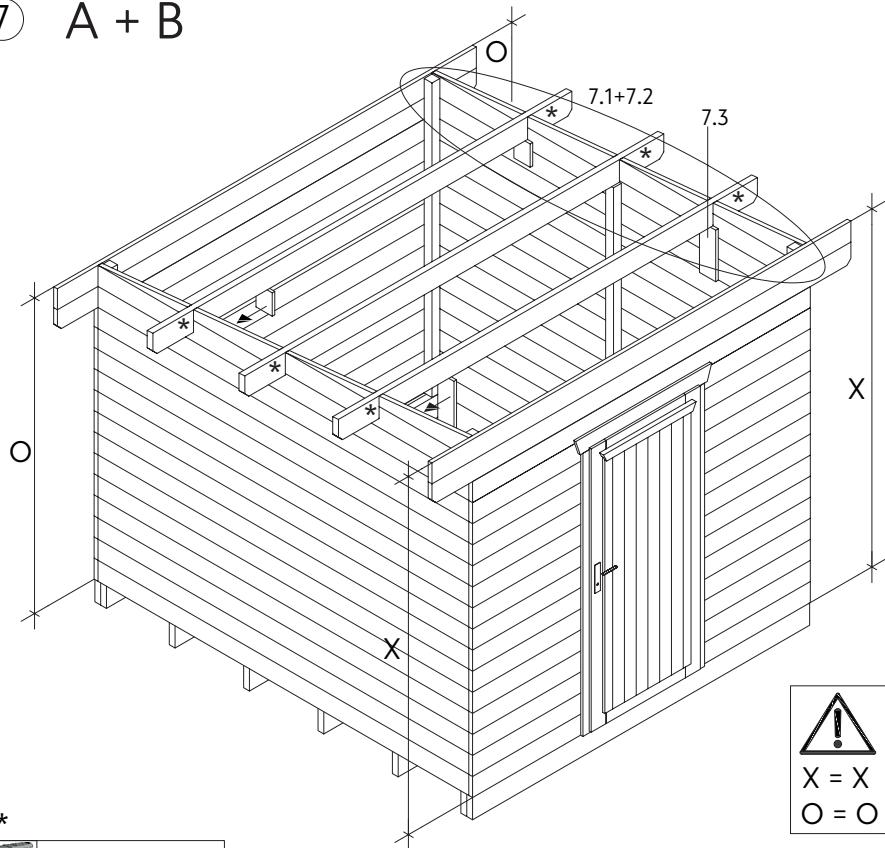


750 x 280cm

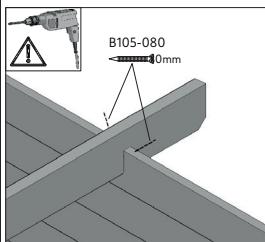
502525343

(7) A + B

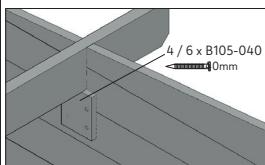
10



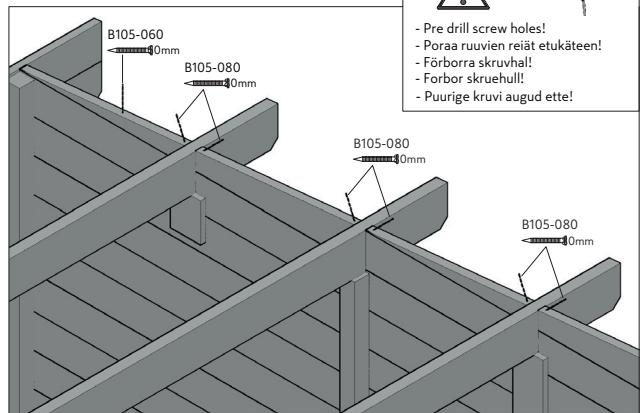
7.1 \*

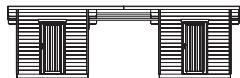


7.3



7.2



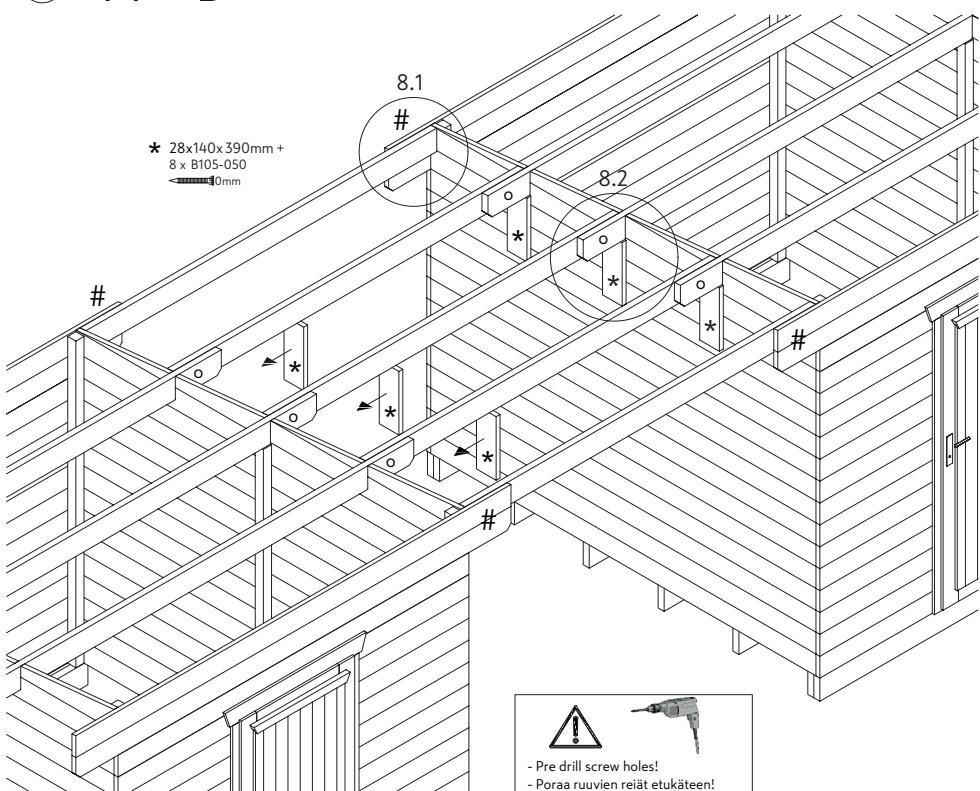


750 x 280cm

502525343

## (8) A + B

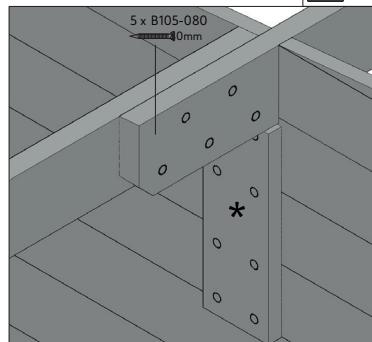
11



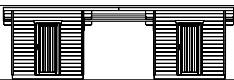
8.1 #

2 x B105-060  
10mm2 x  
2 x  
2 x

8.2 o



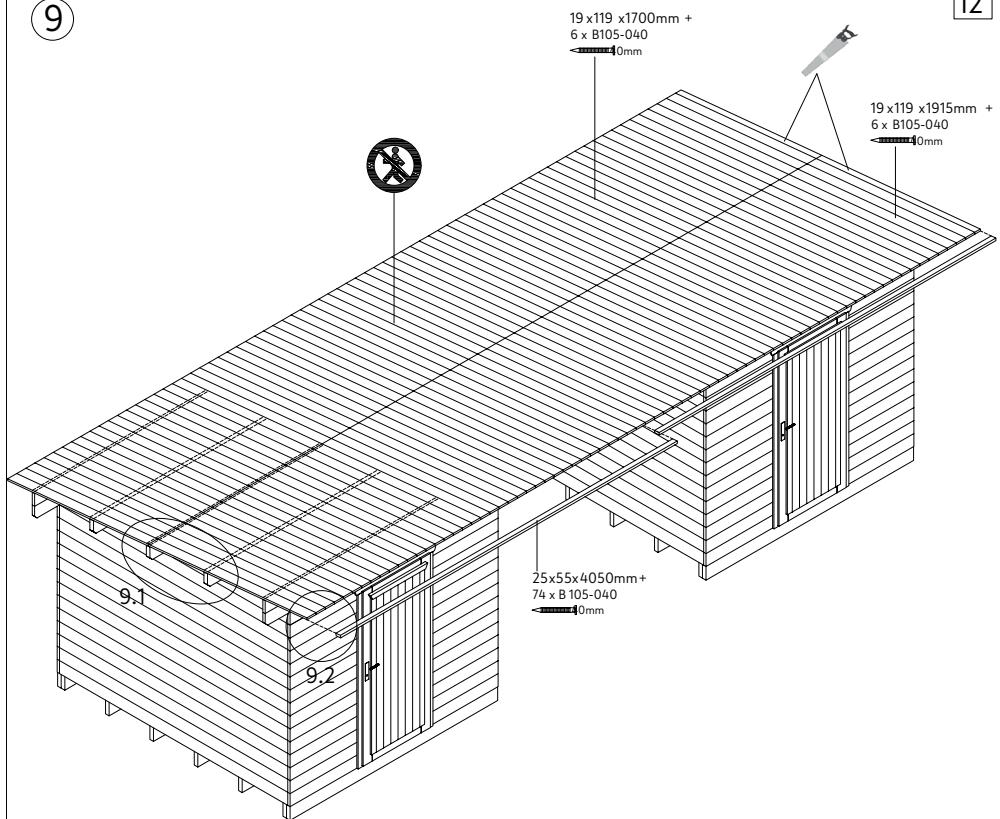
- Pre drill screw holes!
- Poraa ruuvien reiät etukäteen!
- Förborra skruvhål!
- Förbor skruenhull!
- Puurige krivi augud ette!



750 x 280cm

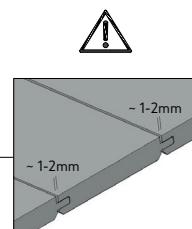
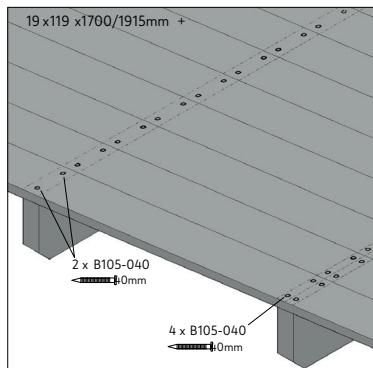
502525343

⑨

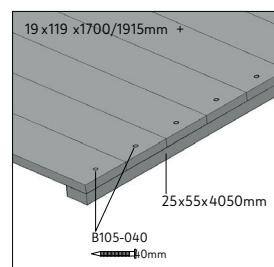


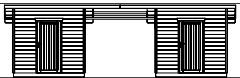
12

9.1



9.2





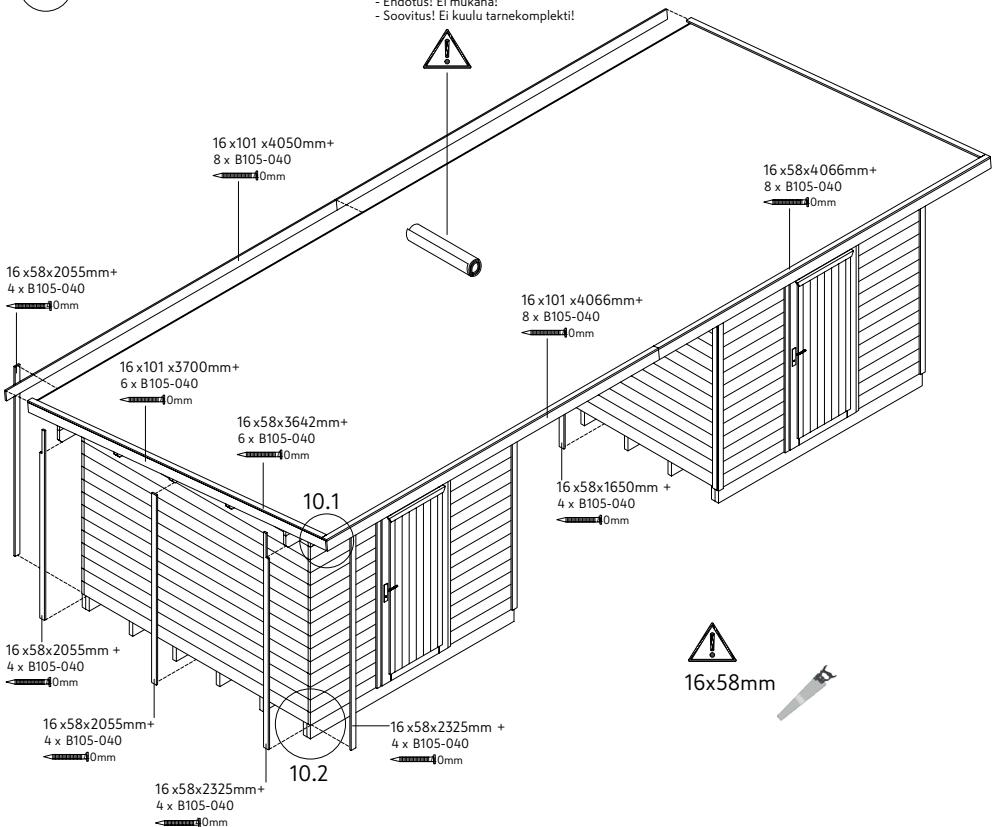
750 x 280cm

502525343

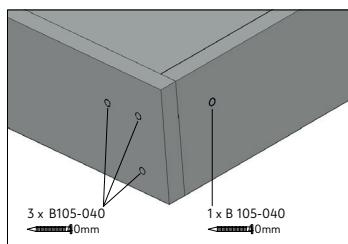
10

13

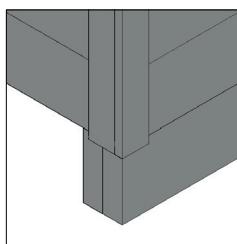
- Suggestion! Not included!
- Förslag! Ingår inte!
- Forslag! Ikke inkludert!
- Ehdotus! Ei mukana!
- Soovitus! Ei kuulu tarnekomplektti!

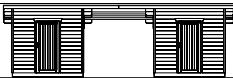


10.1



10.2





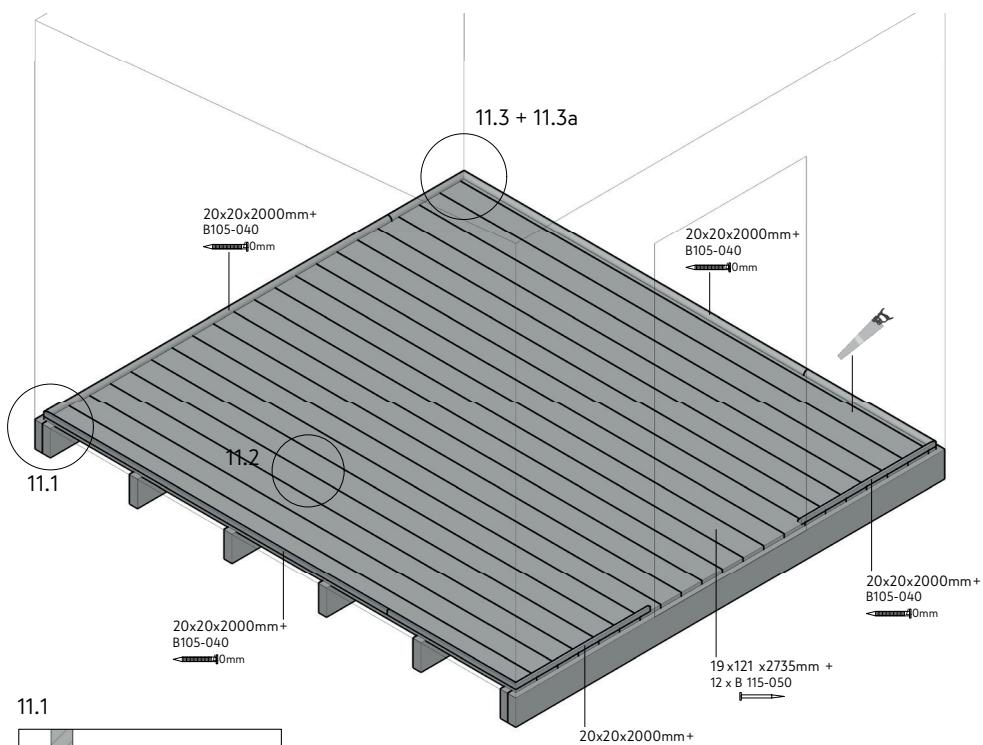
750 x 280cm

502525343

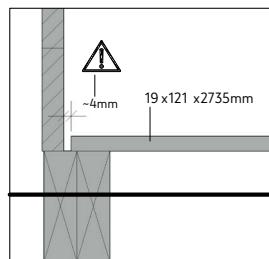
11

A + B

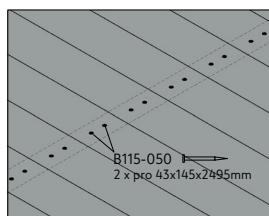
14



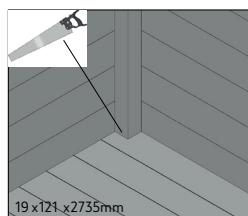
11.1



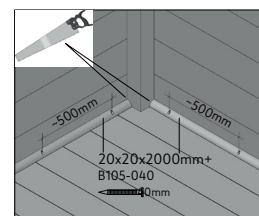
11.2



11.3



11.3a



## IMPORTANT INFORMATION

Please check the construction set for completeness using the position list in good time before starting construction or commissioning your construction team. If individual parts are defective or missing, we will deliver these as quickly as possible. However, we cannot refund the costs for any resulting construction delays to a construction company.

### PLEASE UNDERSTAND THAT WE CANNOT ASSUME ANY GUARANTEE FOR THE FOLLOWING DEFECTS:

- incorrect storage before assembly
- incorrect anchoring with the ground or inadequate foundation (foundation according to statics)
- damage due to erection errors, e. g. the house is not level or not right-angled
- damage through a higher level of snow burden than statically envisaged. Recommendation: lad relief of the roof by removing the snow layer
- storm damage (insurance cases) or violent destruction
- damage through any alteration to the design by the client
- natural formation of cracks, branch holes, twisting, decolouration or similar modification (natural process; has no influence on the statics)

### STORAGE INFORMATION UNTIL CONSTRUCTION:

- Store pallet on a level and dry surface.
- Protect from exposure to sunlight and the influences of weather; wood can warp drastically in a loose condition!

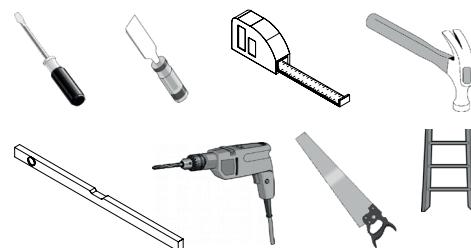
### GENERAL TIPS AND REFERS TO:

When using roofing felt, we recommend using two layers; first the underlay on the bottom, and then the bitumen felt on top. We do not recommend using a tiled roof because of its weight.

### TIPS FOR ASSEMBLY:

- Make sure that the foundation is even and frost proof.
- The foundation timbers of the building are proofed, but we still recommend installing a strip of roofing felt between the foundation timbers and the foundation itself to prevent moisture rising from the soil into the timber (felt not included).
- If you are installing a composting seat that rises through the floor of the building, design the foundation of the building so that the composting seat is at a suitable height.
- To start assembly, arrange the parts in numerical order next to the assembly site. You can identify the parts needed for each step of the assembly process by their measurements (please see the list of parts).
- Keep the small parts (screws, nails, fittings, etc.) in their bags during the assembly process to stop them from getting lost.
- We recommend that you use protective gloves and eyewear during the assembly process.
- Reserve 1-3 days for the assembly process.
- Some steps of the assembly require two people.

- Paint the wooden surfaces of the structure soon after assembly to protect it, and install roofing cover or sheeting onto its roof (e.g. roofing felt).
- You will need the following tools during the assembly process:



### INSTRUCTIONS FOR MAINTENANCE/COLOUR TREATMENT

Except for foundation beams and stair, all wooden parts are untreated. Wooden parts that are not treated, must be protected with wood paint.

#### RECOMMENDATION:

An initial coat on all sides with a wood primer (protection against fungi and insects), and then one coat each of intermediate and top coat with a high-quality wood-preserving varnish (colour tones, UV protection, protection against weathering).

Regular varnishing is necessary to maintain the wood. Make sure the products are given good UV protection and that the working guidelines of the varnish manufacturer are observed.

\* Technical modifications reserved. All dimensions are approximate dimensions. Stand 11/22

## TÄRKEITÄ TIETOJA

Tarkista osaluetteleita käytäen hyvissä ajoin ennen asennuksen aloittamista tai asennushenkilön kutsumista, että rakennussarjan kaikki osat ovat käytettävissä. Jos jossakin osassa on vikaa tai jokin osa puuttuu, toimittamme uuden mahdollisimman pian. Emme valitettavasti voi korvata kustannuksia, jotka aiheutuvat rakennusliukkeelle pystytystöön viivästyminenstä.

## YMMÄRRÄTHÄN, ETTÄ EMME VOI OTTAA VASTUUTA SEURAAVISTA ASIOISTA:

- virheellinen varastointi ennen asennusta
- epäasianmukainen ankkurointi alustaan tai riittämätön perustus (perustus statikan mukaan)
- pystytysvirheistä aiheutuvat vahingot, esim. rakennus ei ole vaakasuorassa tai rakennuksen kulmat eivät ole suoria
- vahingot, jotka aiheutuvat suuremmista lumikuormista kuin staattisissa laskeleissa on otettu huomioon; suositus:
- katon kuormitukseen pienentämisen lumikerros poistamalla
- myrskyvahingot (vakuutustapaukset) tai värikäytäinen rikkominen
- työmaalla muutettujen rakennelmien vahingot
- luonnonliset halkeamat, oksanriäät, vinoumat, väri- tai vastaavat muutokset (luonnonlinne ilmiö; ei vaikuta statikkaan).

## PYSTYTYSTÄ EDELTÄVÄ VARASTOINTI:

- Säilytä materiaali tasaisena ja kuivana.
- Vinkki: Poista kelmu ja muovinauhat vasta juuri ennen asennusta!
- Suoja auringon ja sään vaikuttuksilta; puu voi vääräntyä voimakkaasti irrallaan ollessaan!

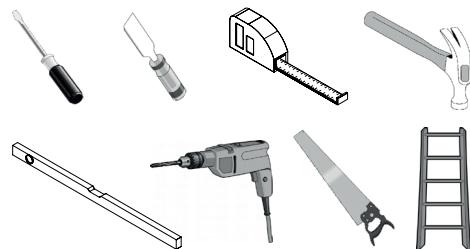
## YLEISIÄ NEUVOJA JA HUOMAUTUKSIA:

Kattohuopaa käytettäessä suosittelemme käyttämään kahta katekerrostaa; alle alushuopaa ja päälle bitumihuopaa. Tiliikatetta emme suosittele sen päänon vuoksi.

## VINKIT KOKOAMISEEN:

- Huolehdi että perustuksesta tulee tasainen ja routimaton
- Rakennuksen perustuspuit on suojaakäsitellyt mutta suosittelemme silti asentamaan perustuspuiden ja perustuksen väliin kattohuopakaistaleen estämään kosteuden nousu maaperästä puuosiin (huopaa ei sisälly toimitukseen).
- Mikäli asennat rakennuksen lattian läpi asennettavan kompostoivan istuimen, suunnittele rakennuksen perustus siten että kompostoivan istuimen istumakorkeus asettuu sopivalle korkeudelle.
- Aloita rakennuksen kokoamisen järjestämällä samat osat omiin ryhmiinsä kokoamisalueelle. Tunnistat kussakin kokoamisvaiheessa tarvittavat osat niiden mittojen perusteella (kts. osaluetelto)
- Pidä toimitukseen sisältyvät pienet osat, ruuvit, naulat ja helat, omissa puiseissaan kokoamisen aikana, jotta ne eivät häviä
- Suosittelemme käyttämään kokoamisen aikana suojakäsineitä ja turvalaseja
- Varaa kokoamiseen 1-3 päivää aikaa
- Joihinkin kokoamisvaiheisiin tarvitaan kaksi henkilöä

- Suojaa rakennuksen puupinta maalilla pian pystytämisen jälkeen ja asenna kate katolle (esim. kattohuopaa)
- Kokoamisessa tarvitset seuraavia työkaluja:



## HOITO-OHJEET / MAALAUS:

Perustuspuita ja portaita lukuun ottamatta kaikki puosat ovat käsittelytömiä. Käsittelytömmät puosat tulee suojaata puumaallilla.

### SUOSITUS:

Pohjamaalaus kannattaa tehdä kyllästysaineella (sieni- ja hyönteistuhoja vastaan) ja sitten väli- ja pintamaalaus puuta suojaavalla korkealaatuksella kuultomaalilla (värijätymät, UV-suosa, hilseilysuosa).

Säännöllinen suojamaalaus on välttämätöntä! Varmista aina, että maalissa on hyvä UV-suosa, ja noudata valmistajan ohjeita.

\* Tekniset muutokset mahdollisia. Kaikki mitat ovat noin-mittoja.  
Tilanne 11/22

## VIKTIG INFORMATION

Kontrollera att byggsatsen är komplett enligt artikelförteckningen innan monteringen påbörjas. Om en enskild del påvisar brister eller saknas levererar vi denna på nytt så fort som möjligt. Leverantören står inte för ersättning av ev. byggkostnader vid försening av bygget.

## VI BER OM FÖRSTÅELSE FÖR ATT VI INTE KAN TA ANSVAR FÖR FÖLJANDE BRISTER:

- felaktig lagring innan montering
- olämplig förankring på underlaget eller bristfälligt fundament (fundament enl. statistiska beräkningar)
- Skador på grund av monteringsfel, t. ex. att stugan inte står vågrätt eller dess hörn inte är vinkelräta
- Skador på grund av högre snölast än den som avsetts statistiskt sett. Vi rekommenderar att du avlastar taket genom att avlägsna snötäcket
- Stormskador (fall för försäkring) eller skadegörelse med våld
- Skador på konstruktioner som ändrats på plats
- Naturlig sprickbildning, kvisthål, förvidningar, variationer i färg el. dyl. (en naturlig process som inte påverkar statistiska förhållanden)

## ANSVAR FÖR LAGRING INNAN MONTERING:

- Förvara materialet torrt på ett jämnt underlag.
- Skydda mot solsken, värder och vind; trä kan genomgå starka förändringar näär det ligger löst!

## ALLMÄNNA RÅD OCH ANMÄRKNINGAR:

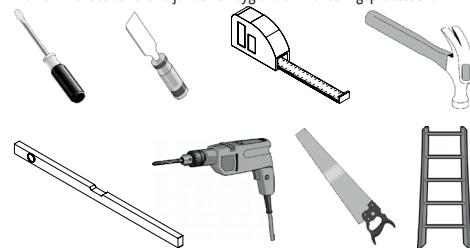
När du använder takpapp rekommenderar vi att du använder två lager; först underlaget på undersidan och sedan bitumenpapp på ovansidan. Vi rekommenderar att du inte använder ett taktegel på grund av dess tyngd.

## TIPS FÖR MONTERING:

- Se till att grunden är jämn och frostskyddad.
- Byggnadens grundstommar är skyddade, men vi rekommenderar ändå att du installerar en remsa takpapp mellan grundstommarna och själva grunden för att förhindra att fukt stiger upp från marken och in i stommarna (papp ingår inte i priset).
- Om du installerar en komposteringsplats som stiger upp genom byggnadens golv ska du utforma byggnadens grundläggning så att komposteringsplatsen ligger på en lämplig höjd.
- Före monteringen ordnar du delarna i nummerordning bredvid monteringsplatsen. Du kan hitta de delar som behövs för varje steg i monteringsprocessen genom deras mått (se listan över delar).
- Förvara små delar (skruvar, spikar, beslag och så vidare) i sina påsar under monteringen så att de inte försätts.
- Vi rekommenderar att du använder skyddshandskar och skyddsglasögon under monteringsprocessen.
- Räkna med 1–3 dagar för monteringen.
- Vissa moment i monteringen kräver två personer.

• Måla trätorerna snarast efter monteringen för att skydda dem och lägg tak-täckning på taket (till exempel takpapp).

• Du kommer att behöva följande verktyg under monteringsprocessen:



## SKÖTSELANVISNING / FÄRGBEHANDLING

Vi rekommenderar en första påstrykning på alla sidor med en träskyddsgrund (skydd mot svamp- och insektsangrepp) såväl som därefter en mellan- och täckbeläggning med en högvärdig träskyddslasyr (färg, UV-skydd, skydd mot förvittring).

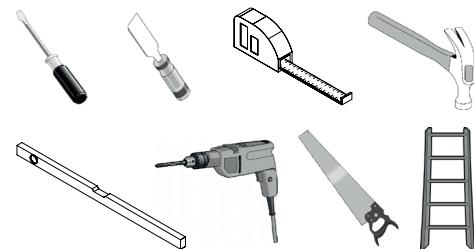
En regelbunden skötselpåstrykning är nödvändig! Beakta alltid ett bra UV-skydd på produkten såväl som bearbetningsrutanjerna från lasyrtillverkaren.

\* Tekniska ändringar förbehålls. Alla mått är ungerfärliga. Version 11/22

## VIKTIG INFORMASJON

Kontroller ved hjelp av innholdslisten at alle delene til byggesetet er på plass før du starter montering eller bestiller montører. Dersom enkeltdelene skulle være defekte eller manglende vil vi levere disse så snart som mulig. Vi erstatter imidlertid ikke kostnader i forbindelse med forsinket montering som følge av dette.

- Mal treoverflatene på konstruksjonen like etter montering for å beskytte den, og installer taktekking eller duk på taket (f.eks. takpapp).
- Du trenger følgende verktøy under monteringsprosessen:



## VEDLIKEHOLDSANVISNING/FARGEBEHANDLING

Bortsett fra fundamentbjelker og trapp er alle tredeler ubehandlet. Tredeler som ikke er behandlet, skal beskyttes med tremaling.

### ANBEFALING:

Vi anbefaler et innledende belegg på alle sider med en trebeskyttelsesgrunn (beskyttelse mot sopp- og insektangrep) samt et mellom- og toppbelegg med høykvalitets trebeskyttelsesglasur (maling, UV-beskyttelse, beskyttelse mot forvitring).

En regelmessig vedlikeholdsapplikasjon er nødvendig! Vurder alltid en god UV-beskyttelse av produktet samt behandlingsretningslinjene til glasurprodusenten.

\* Vi forbeholder oss alle rettigheter til å foreta tekniske endringer uten varsel. 11/202

## INFORMASJON VEDRØRENDE LAGRING FØR MONTERING:

- lagre materialene på et jevnt og tørt underlag.
- Beskytt materialene mot soleksponering og værpåvirkning; trevirke kan deformere seg drastisk i løs tilstand!

## GENERELLE TIPS OG HENVISNINGER:

Ved bruk av takpapp anbefaler vi å bruke to lag; først underlaget på bunnen og deretter bitumenlaget på toppen. Vi anbefaler ikke bruk av tegltak på grunn av vekten.

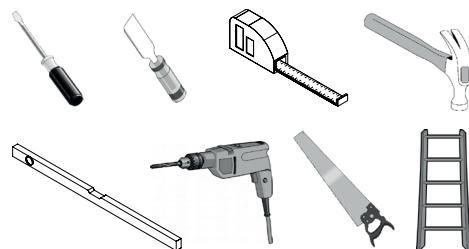
## TIPS FOR MONTERING:

- Sørg for at fundamentet er jevnt og frostsikkert.
- Tømmeret brukt i fundamentet til bygningen er impregnert, men vi anbefaler likevel å legge en stripe takpapp mellom tømmeret og selve fundamentet for å hindre at fukt stiger fra jorda og ned i tømmeret (papp ikke inkludert).
- Hvis du monterer et komposttoalett som reiser seg gjennom gulvet i bygningen, utform bygningens fundament slik at komposttoalettet er i passende høyde.
- For å starte monteringen, ordne delene i numerisk rekkefølge ved siden av monteringsstedet. Du kan identifisere delene som trengs for hvert trinn i monteringsprosessen iht. deres mål (se listen over deler).
- Oppbevar de små delene (skruer, spiker, rømmuffer osv.) i posene deres under monteringsprosessen for å unngå at de blir borte.
- Vi anbefaler at du bruker vernehansker og briller under monteringsprosessen.
- Sett av 1–3 dager for monteringsprosessen.
- Noen trinn i monteringen krever to personer.

## TÄHTIS INFORMATSIOON

Palun veendu enne paigaldamist, et köik vajaminevad detailid on paändis olemas vastavalt pakkelehele. Kaebose korral palun edastage puuduolevate või defektsete detailide kohta info vastavalt pakkelehele koos kirjelduse või fotoga(defektide korral). Puuduolevad või defektsed detailid saadetakse Teile esimesel võimalusel. Kahjuks ei saa me hüvitada paigalduse viibimise töötu tekinud kulusid.

- Kokkupaneku mõne etapi jaoks on vaja kaht inimest.
- Värvige kohe pärast kokkupanekut hoone puitpinnad üle, et neid kaitsta, ja paigaldage katusele katusekate või -plekk (nt katusepapp).
- Kokkupaneku käigus vajate järgmisi tööriistu:



## MAJADE HOOLDUSJUHEND

Kõik puidetaolid, välja arvatud vundamendidalad ja trepp, on töötlemata. Töötlemata puitosad tuleb kaitsta puidukaitsevahendiga.

Regulaarne puidukaitsevahendi uuendamine on puidu pikaealisuse tagamiseks äärmiselt vajalik. Lisaks veenduge, et puidukaitsevahendil oleks hea kaitse UV vastu ning järgige tootja kasutusjuhendit!

\* Tehnilised muudatused lubatud. Kõik mõodud ligilähedased. 11/22

## LADUSTAMINE ENNE KOKKUPANEKUT:

- toodet tuleb hoida tasasel ja kuival pinnasel soovitavalt varjulises kohas ning kaitstuna ilmastiku eest
- jälgida, et pakend poleks katki, sest pakendisse pääsev vesि ja liigne niiskus koosmõjus pääkesega võib puitu drastiliselt muuta
- lahtiseid detaile ladustada paigalduse ajal varjulises kohas ning kaitstuna ilmastiku eest. Lahtised puidetaolid võivad ilmastiku möjul deformeeruda.

## ÜLDISED NÖUANDED JA SOOVITUSED:

Katusepapi kasutamisel soovitame paigaldada kaks kihti: köigepealt aluskate alla ja seejärel bituumenpapp peale. Me ei soovita kasutada katusekive, sest need on rasked.

## NÖUANDED KOKKUPANEKUKS:

- Veenduge, et aluspind oleks ühtlane ja külmakindel.
- Hoone vundamendi palgid on küll töödeldud, kuid soovitame siiski paigaldada vundamendi palkide ja vundamendi vahele katusepapi riba, et vältida niiskuse sattumist pinnasest puidu sisse (katusepapp ei kuulu komplekti).
- Kui paigaldate komposteerimisistme, mis töuseb läbi hoone põranda, projekteerige hoone vundament nii, et komposteerimisiste oleks sobival kõrgusel.
- Kokkupaneku alustamiseks asetage osad numbrilises järjekorras kokkupanekukoha körvale. Kokkupaneku iga etapi jaoks vajalikud osad saate kindlaks teha nende mõõtmete järgi (vaadake osade loendit).
- Hoidke väikeseid osi (krivid, naelad, liitmikud jne) kokkupaneku ajal kottides, et vältida nende kaotsiminekut.
- Soovitame kokkupaneku ajal kasutada kaitsekindaid ja -prille.
- Kokkupanekuks kulub 1-3 päeva.

**THIS PAGE IS INTENTIONALLY LEFT BLANK  
TÄMÄ SIVU ON JÄETETY TARKOITUksELLA TYHJÄksi  
DENNA SIDA LÄMNAS AVSIKTlIGT TOM  
DENNE SIDEN ER TOM MED HENSIKT  
SEE LEHT ON TAHTLIKULT TÜHJAKS JÄETUD**

---

**K** Manufactured for • Valmistuttaja • Tillver-  
kad för • Produsert for • Toodetud • Ražoša-  
nas pasüttäjä • Kieno užsakymu pagaminta  
• Kesko Corporation Building and technical trade,  
Työpajankatu 12, FI- 00580 Helsinki © Kesko 2023.  
Made in Estonia.



KBTUUT-01-2023/03